

**°C/°F** - Schalten Sie das Gerät zunächst durch Betätigen der Taste „MEASURE“ (Messen) ein und betätigen Sie anschließend die Taste „MODE“ (Modus) dreimal, um zwischen °C und °F zu wechseln. Das Display zeigt nun „CorF“ an. Betätigen Sie die Taste „MEASURE“ (Messen) ein und betätigen Sie anschließend die Taste „MODE“ (Modus) zweimal, um zwischen °C und °F zu wechseln. Das Display zeigt nun „Lo“ oder „Hi“ an. Betätigen Sie die Taste „MEASURE“ (Messen) ein und betätigen Sie anschließend die Taste „MODE“ (Modus) zweimal, um das Menü zu verlassen und in den normalen Betrieb zurückzukehren.

**BILDSCHIRMROTATION** - Um das LCD-Display zu rotieren, schalten Sie das Gerät zunächst durch Betätigen der Taste „MEASURE“ (Messen) ein und betätigen Sie anschließend die Taste „MODE“ (Modus) zweimal, um das Menü zu verlassen und in den normalen Betrieb zurückzukehren.

**AUFLÖSUNG** - Schalten Sie das Gerät zunächst durch Betätigen der Taste „MEASURE“ (Messen) ein und betätigen Sie anschließend die Taste „MODE“ (Modus) dreimal, um das Menü zu verlassen und in den normalen Betrieb zurückzukehren. Im normalen Betrieb wird °C oder °F in der rechten oberen Ecke des LCD-Displays angezeigt.

**MESSZONE/ZIELDISTANZ** - Die Messzone verhält sich proportional zur Entfernung des RayTemp zum Ziel. Das RayTemp 2 Plus ist mit einer Linse im Maßstab 5:1 ausgestattet. Befindet sich das Ziel in einem Abstand von 10 cm, ist die Messzone 2 cm breit.

**DE - GERÄTEBEDIENUNG** - Richten Sie das RayTemp 2 Plus einfach auf das gewünschte Ziel und betätigen Sie die Taste MEASURE, um die Oberflächentemperatur zu messen. Nach Loslassen der Taste werden der Messwert sowie „HOLD“ 30 Sekunden lang angezeigt. Anschließend schaltet sich das Thermometer aus.

**MESSZONE/ZIELDISTANZ** - Die Messzone verhält sich proportional zur Entfernung des RayTemp zum Ziel. Das RayTemp 2 Plus ist mit einer Linse im Maßstab 5:1 ausgestattet. Befindet sich das Ziel in einem Abstand von 10 cm, ist die Messzone 2 cm breit.

**RESOLUTION** - Pour sélectionner la résolution 1° ou 0,1%, allumer l'instrument en appuyant sur le bouton MEASURE, puis appuyer à quatre reprises sur le bouton MODE pour afficher l'option « 1° » ou « 0,1% ». Appuyer sur le bouton MEASURE pour passer d'une résolution à l'autre, puis appuyer sur MODE à deux reprises sur le bouton MEASURE, puis appuyer à cinq reprises sur le bouton MODE jusqu'à afficher la mention « 1m ».

**ROTATION DE L'ÉCRAN** - Pour activer la rotation de l'écran à cristaux liquides, allumer l'instrument et appuyer sur le bouton MEASURE, puis appuyer à cinq reprises sur le bouton MEASURE, puis appuyer à cinq reprises sur le bouton MODE jusqu'à afficher la mention « 1m ».

**LIQUIDES** - Si la température ambiante descend en dessous de -20 °C ou monte au-dessus de 50 °C, le message « AMBIENT LO » ou « AMBIENT HI » s'affichera. Le message restera affiché jusqu'à ce que la température ambiante soit à nouveau comprise dans la plage de températures de fonctionnement. Prévoir suffisamment de temps (50 minutes au minimum) pour que le thermomètre se stabilise à la température souhaitée / de fonctionnement. Le message « Hi » (Élevé) ou « Lo » (Faible) s'affichera si la température mesurée est en dehors de la plage de mesures.

**REMPLACEMENT DES PILES** - Si l'icône de batterie faible « CorF » s'affiche, remplacez les piles. Bien que le thermomètre continue de prendre des relevés, il cessera de fonctionner dès que la température sera inférieure à 0 °C (batterie déchargée). Dévisser le couvercle à l'arrière et afficher la mention « ». Afin de garantir un certain temps et afficher la mention « ». Dévisser le couvercle à l'arrière et afficher la mention « ». Dévisser le couvercle à l'arrière et afficher la mention « ». Dévisser le couvercle à l'arrière et afficher la mention « ».

**STOCKAGE ET NETTOYAGE** - L'objectif du capteur et les nervures, en veillant à respecter la polarité, à nettoyer avec un chiffon doux ou du coton-tige humide. Laisser l'objectif sécher à l'air avant de réutiliser l'instrument. Stocker le thermomètre à une température comprise entre -20 °C et 60 °C.

**AMBIANT** - Pour consulter la température ambiante, allumer l'instrument en appuyant sur le bouton MEASURE, puis appuyer à deux reprises sur le bouton MEASURE pour afficher la température ambiante. Appuyer encore quatre fois sur MODE pour fermer le menu et recommencer à utiliser l'appareil.

**°C/°F** - Pour passer de l'affichage de la température de fonctionnement est comprise entre -20 °C et 50 °C. normalement. La plage de températures ambiantes fermes le menu et recommencer à utiliser l'appareil.

**EMISSIVITÉ** - Le thermomètre RayTemp 2 Plus est fourni avec une émissivité variable comprise entre 0,10 et 1,00 (0,95 par défaut). Pour afficher la valeur actuelle de l'émissivité, appuyer sur le bouton MEASURE (MEASURE), puis appuyer une fois sur le bouton MODE. Il est alors possible d'utiliser le bouton MAX/MIN pour la réduire. Pour augmenter la valeur ou le réduire la valeur par incréments de 0,1, appuyer longuement sur l'un de ces boutons. Une fois le paramétrage terminé, appuyer sur MODE à cinq reprises pour fermer le menu et recommencer à utiliser l'appareil normalement. Pour en savoir plus sur l'émissivité de matériaux spécifiques, veuillez visiter notre site internet, etitld.com/emissivity.

**VEUILLEZ NOTER** : Il est déconseillé d'utiliser des thermomètres à infrarouge sans contact pour mesurer la température de métaux brillants ou polis.

**MIN/MAX** - La fonction Max/Min affiche les valeurs maximale et minimale des relevés précédents. Appuyer une fois sur le bouton MAX/MIN pour afficher le relevé maximal et deux fois pour afficher le relevé minimal. Appuyer une fois de plus sur le bouton MAX/MIN pour quitter ce mode et continuer en fonctionnement normal.

**FR - UTILISATION DE L'INSTRUMENT** Pointer simplement le RayTemp 2 Plus en direction (de la cible et appuyer sur le bouton MEASURE (MEASURE) pour relever la température de surface. Une fois le bouton relâché, le relevé sera automatiquement conservé pendant 30 secondes et le message « HOLD » (CONSERVE) s'affichera. Enfin, le thermomètre s'éteindra.

**LA CIBLE** - La zone de mesure est proportionnelle à la distance séparant le RayTemp de la cible. Le RayTemp 2 Plus est équipé d'un objectif à rapport de grossissement 5:1. Si la cible est éloignée de 10 cm, la largeur de zone de mesure équivalra à 2 cm.

**FR - UTILISATION DE L'INSTRUMENT** Pointer simplement le RayTemp 2 Plus en direction (de la cible et appuyer sur le bouton MEASURE (MEASURE) pour relever la température de surface. Une fois le bouton relâché, le relevé sera automatiquement conservé pendant 30 secondes et le message « HOLD » (CONSERVE) s'affichera. Enfin, le thermomètre s'éteindra.

**LA CIBLE** - La zone de mesure est proportionnelle à la distance séparant le RayTemp de la cible. Le RayTemp 2 Plus est équipé d'un objectif à rapport de grossissement 5:1. Si la cible est éloignée de 10 cm, la largeur de zone de mesure équivalra à 2 cm.

**RESOLUTION** - Pour sélectionner la résolution 1° ou 0,1%, allumer l'instrument en appuyant sur le bouton MEASURE, puis appuyer à quatre reprises sur le bouton MODE pour afficher l'option « 1° » ou « 0,1% ». Appuyer sur le bouton MEASURE pour passer d'une résolution à l'autre, puis appuyer sur MODE à deux reprises sur le bouton MEASURE, puis appuyer à cinq reprises sur le bouton MODE jusqu'à afficher la mention « 1m ».

**ROTATION DE L'ÉCRAN** - Pour activer la rotation de l'écran à cristaux liquides, allumer l'instrument et appuyer sur le bouton MEASURE, puis appuyer à cinq reprises sur le bouton MEASURE, puis appuyer à cinq reprises sur le bouton MODE jusqu'à afficher la mention « 1m ».

**LIQUIDES** - Si la température ambiante descend en dessous de -20 °C ou monte au-dessus de 50 °C, le message « AMBIENT LO » ou « AMBIENT HI » s'affichera. Le message restera affiché jusqu'à ce que la température ambiante soit à nouveau comprise dans la plage de températures de fonctionnement. Prévoir suffisamment de temps (50 minutes au minimum) pour que le thermomètre se stabilise à la température souhaitée / de fonctionnement. Le message « Hi » (Élevé) ou « Lo » (Faible) s'affichera si la température mesurée est en dehors de la plage de mesures.

**REMPLACEMENT DES PILES** - Si l'icône de batterie faible « CorF » s'affiche, remplacez les piles. Bien que le thermomètre continue de prendre des relevés, il cessera de fonctionner dès que la température sera inférieure à 0 °C (batterie déchargée). Dévisser le couvercle à l'arrière et afficher la mention « ». Afin de garantir un certain temps et afficher la mention « ». Dévisser le couvercle à l'arrière et afficher la mention « ». Dévisser le couvercle à l'arrière et afficher la mention « ».

**STOCKAGE ET NETTOYAGE** - L'objectif du capteur et les nervures, en veillant à respecter la polarité, à nettoyer avec un chiffon doux ou du coton-tige humide. Laisser l'objectif sécher à l'air avant de réutiliser l'instrument. Stocker le thermomètre à une température comprise entre -20 °C et 60 °C.

**AMBIANT** - Pour consulter la température ambiante, allumer l'instrument en appuyant sur le bouton MEASURE, puis appuyer à deux reprises sur le bouton MEASURE pour afficher la température ambiante. Appuyer encore quatre fois sur MODE pour fermer le menu et recommencer à utiliser l'appareil.

**°C/°F** - Pour passer de l'affichage de la température de fonctionnement est comprise entre -20 °C et 50 °C. normalement. La plage de températures ambiantes fermes le menu et recommencer à utiliser l'appareil.

**EMISSIVITÉ** - Le thermomètre RayTemp 2 Plus est fourni avec une émissivité variable comprise entre 0,10 et 1,00 (0,95 par défaut). Pour afficher la valeur actuelle de l'émissivité, appuyer sur le bouton MEASURE (MEASURE), puis appuyer une fois sur le bouton MODE. Il est alors possible d'utiliser le bouton MAX/MIN pour la réduire. Pour augmenter la valeur ou le réduire la valeur par incréments de 0,1, appuyer longuement sur l'un de ces boutons. Une fois le paramétrage terminé, appuyer sur MODE à cinq reprises pour fermer le menu et recommencer à utiliser l'appareil normalement. Pour en savoir plus sur l'émissivité de matériaux spécifiques, veuillez visiter notre site internet, etitld.com/emissivity.

**VEUILLEZ NOTER** : Il est déconseillé d'utiliser des thermomètres à infrarouge sans contact pour mesurer la température de métaux brillants ou polis.

**MIN/MAX** - La fonction Max/Min affiche les valeurs maximale et minimale des relevés précédents. Appuyer une fois sur le bouton MAX/MIN pour afficher le relevé maximal et deux fois pour afficher le relevé minimal. Appuyer une fois de plus sur le bouton MAX/MIN pour quitter ce mode et continuer en fonctionnement normal.

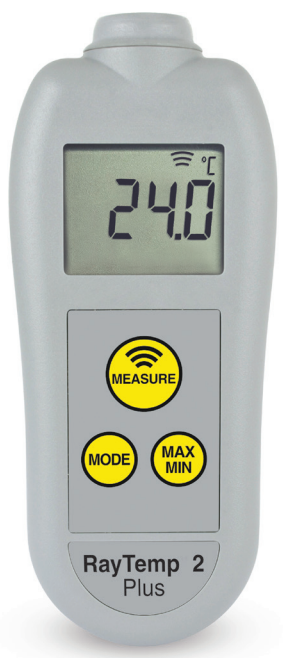
**FR - UTILISATION DE L'INSTRUMENT** Pointer simplement le RayTemp 2 Plus en direction (de la cible et appuyer sur le bouton MEASURE (MEASURE) pour relever la température de surface. Une fois le bouton relâché, le relevé sera automatiquement conservé pendant 30 secondes et le message « HOLD » (CONSERVE) s'affichera. Enfin, le thermomètre s'éteindra.

**LA CIBLE** - La zone de mesure est proportionnelle à la distance séparant le RayTemp de la cible. Le RayTemp 2 Plus est équipé d'un objectif à rapport de grossissement 5:1. Si la cible est éloignée de 10 cm, la largeur de zone de mesure équivalra à 2 cm.

**GUARANTEE** - This instrument carries a two-year guarantee against defects in either components or workmanship. During this period, products that prove to be defective will, at the discretion of ETI, be either repaired or replaced without charge. This guarantee does not apply to sensors/probes, where a six-month period is offered. The product guarantee does not cover damage caused by fair wear and tear, abnormal storage conditions, incorrect use, accidental misuse, abuse, neglect, misapplication or modification. Full details of liability are available within ETI's Terms & Conditions of Sale at etitld.com/terms. In line with our policy of continuous development, we reserve the right to amend our product specification without prior notice.

**et i**

**RAYTEMP® 2 PLUS INFRARED THERMOMETER**



**UK Patent No GB 2504936**  
**US Patent No US 9470560**  
**German Utility Patent DE 2020131033605 U1**

**CE UK CA**

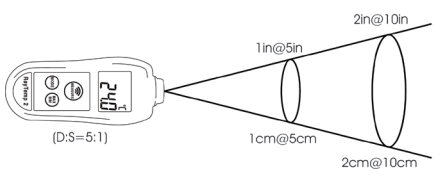
**Manufactured by**  
**Electronic Temperature Instruments Ltd**  
**Worthing · West Sussex · BN14 8HQ**  
**01903 202151 · sales@etitld.com · etitld.com**

545-717/22.01.21

**Operating Instructions**

**INSTRUMENT OPERATION** - Simply aim the RayTemp 2 Plus at the target and press the MEASURE button to measure the surface temperature. When the button is released the reading is automatically held for 30 seconds and 'HOLD' will be displayed, after which the thermometer will shut down.

**MEASUREMENT ZONE/TARGET DISTANCE** The measurement zone is proportional to the distance the RayTemp is away from the target. The RayTemp 2 Plus is equipped with a 5:1 lens. If the target is 10 cm away, the measurement zone will be 2 cm across.



**MIN/MAX** - The Max/Min function will display the Max and Min values of the readings previously taken. Press the MAX/MIN button once to display the maximum reading and twice to display the minimum reading. Press MAX/MIN once more to exit that mode and continue normal operation.

**EMISSIVITY** - The RayTemp 2 Plus is supplied with variable emissivity from 0.10 to 1.00 (default 0.95). To display the current emissivity setting, turn the instrument on by pressing the MEASURE button, then press the MODE button once. You can now use the MEASURE button to increase the value or the MAX/MIN button to decrease. Holding down either of these buttons increases/decreases the value in 0.1 steps. When finished press MODE five times to exit the menu and return to normal operation. For information relating to the emissivity of specific materials, please visit our website etitld.com/emissivity.

**Please note:** Non-contact infrared thermometers are not recommended for use in measuring the temperature of shiny or polished metals.

**AMBIENT** - To view the ambient temperature, turn the instrument on by pressing the MEASURE button, then press the MODE button twice to display the ambient temperature. Press MODE four more times to exit the menu and return to normal operation. The ambient operating range is -20 to 50 °C °C/°F - To change the thermometer between °C and °F, first turn the instrument on by pressing the MEASURE button, then press the MODE button three times. The display will show 'CorF', now press the MEASURE button to change between °C and °F. Press MODE three more times to exit the menu and return to normal operation.

**RESOLUTION** - To select between 1° or 0.1° resolution, first turn the instrument on by pressing the MEASURE button, then press the MODE button four times to display "1°" or "0.1°". Press the MEASURE button to change between the resolutions and then press the MODE button twice to exit the menu and return to normal operation.

**SCREEN ROTATION** - To select LCD rotation, first turn the instrument on by pressing the MEASURE button, then press the MODE button five times until 'Display' is shown. Use the MEASURE button to scroll through and select rotation. Press the MODE button once to exit the menu and return to normal operation.

**BACKLIGHT** - To toggle the backlight on or off press the MODE button while taking measurements. The backlight will time-out 15 seconds after the last button press.

**LCD ERROR MESSAGES** - If the ambient temperature falls below -20 °C or exceeds 50°C, then either 'Ambient Lo' or 'Ambient Hi' will be displayed. This will continue until the ambient temperature has returned to the operating temperature. The thermometer should be allowed plenty of time (minimum 30 minutes) to stabilise to the working/room temperature. 'Hi' or 'Lo' will be displayed when the temperature being measured is outside of the measurement range.

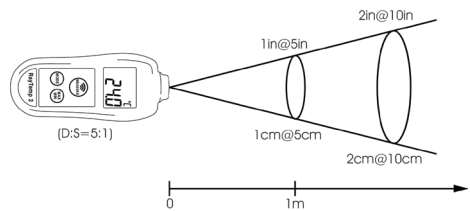
**BATTERY REPLACEMENT** - Replace the batteries when the battery icon 'CorF' is displayed. This meter will continue to measure accurately but after further usage the meter will display 'flat bat' and shutdown. Unscrew the battery cover screw on the back of the meter and replace the three AAA batteries, ensuring the polarities are correct.

**STORAGE & CLEANING** - The sensor lens is the most delicate part of the thermometer and should be kept clean at all times. Care should be taken when cleaning the lens, using only a damp soft cloth or damp cotton swab. Allow the lens to fully dry before using it. The thermometer should be stored between -20 to 60 °C.

to change between °C and °F. Press MODE three more times to exit the menu and return to normal operation. °C' or '°F' will be displayed in the top right corner of the LCD when in normal operation.

**IT - FUNZIONAMENTO STRUMENTO** - Puntare semplicemente il RayTemp 2 Plus sull'obiettivo e premere il pulsante MEASURE (MISURA) per visualizzare la temperatura di superficie. Al rilascio del pulsante, la lettura rimane automaticamente per 30 secondi e compare 'HOLD' (TRATTIENI), dopo di che il termometro si spegne.

**ZONA DI MISURAZIONE/DISTANZA TARGET** La zona di misurazione è proporzionale alla distanza tra il RayTemp e il target. Il RayTemp 2 Plus è dotato di lente 5:1. Se il target è a 10 cm, la zona di misurazione sarà di 2 cm.



**MIN/MAX** - La funzione Min/Max mostrerà il valore minimo e massimo delle letture prese in precedenza. Premere una volta il pulsante MIN/MAX per visualizzare la lettura massima, due volte per la minima. Premere ancora una volta MIN/MAX per uscire dalla modalità e continuare con il funzionamento normale.

**EMISSIVITÀ** - Il RayTemp 2 Plus è fornito di emissività variabile da 0,10 a 1,00 (default 0,95). Per visualizzare l'impostazione di emissività corrente, accendere lo strumento premendo il pulsante MEASURE (MISURA), quindi premere una volta il pulsante MODE (MODO). Ora è possibile utilizzare il pulsante MEASURE (MISURA) per aumentare il valore o il pulsante MIN/MAX per diminuire. La pressione prolungata di uno di questi pulsanti aumenterà/diminuirà il valore in incrementi di 0,1. Al termine premere cinque volte MODE (MODO) per uscire dal menu e tornare al funzionamento normale. Per informazioni sull'emissività di materiali specifici, visitare il nostro sito Internet [etilt.com/emissivity](http://etilt.com/emissivity).

**Nota:** I termometri senza contatto a raggi infrarossi non sono consigliati per misurare la temperatura di metalli lucidi o brillanti.

**AMBIENTE** - Per visualizzare la temperatura ambiente, accendere lo strumento premendo il pulsante MEASURE (MISURA), premere quindi due volte il pulsante MODE (MODO). Premere altre quattro volte MODE (MODO) per uscire dal menu e tornare al funzionamento normale. Il campo di funzionamento ambiente è compreso dai -20 ai 50 °C.

**°C/°F** - Per passare da °C a °F, accendere lo strumento premendo il pulsante MEASURE (MISURA), premere quindi tre volte il pulsante

MODE (MODO). Sul display apparirà 'CorF', premere il pulsante MEASURE (MISURA) per cambiare da °C a °F. Premere altre tre volte MODE (MODO) per uscire dal menu e tornare al funzionamento normale. Durante il funzionamento normale, nell'angolo in alto a destra dell'LCD sarà visualizzato °C o °F.

**RISOLUZIONE** - Per selezionare una risoluzione tra 1° e 0,1°, accendere lo strumento premendo il pulsante MEASURE (MISURA), premere quindi quattro volte il pulsante MODE (MODO) per visualizzare 1° o 0,1°. Premere il pulsante MEASURE (MISURA) per cambiare tra le risoluzioni e premere quindi due volte MODE (MODO) per uscire dal menu e tornare al funzionamento normale.

**ROTAZIONE DELLO SCHERMO** - Per selezionare la rotazione dello schermo LCD, accendere lo strumento premendo il pulsante MEASURE (MISURA), premere quindi cinque volte il pulsante MODE (MODO) finché non viene mostrato 'DISPLAY'. Utilizzare il pulsante MEASURE (MISURA) per scorrere e selezionare la rotazione. Premere una volta il pulsante MODE (MODO) per uscire dal menu e tornare al funzionamento normale.

**RETROILLUMINAZIONE** - Per passare alla retroilluminazione attivata o disattivata premere il pulsante MODE (MODO) mentre si prendono le misurazioni. La retroilluminazione terminerà dopo 15 secondi dall'ultima pressione del pulsante.

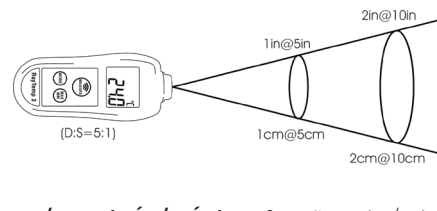
**MESSAGGI DI ERRORE LCD** - Se la temperatura ambiente scende al di sotto dei -20 °C o supera i 50°C, si visualizzerà 'Ambient Lo' (Ambiente bassa) o 'Ambient Hi' (Ambiente alta). Ciò continuerà finché la temperatura ambiente non ritorna alla temperatura di funzionamento. Si deve lasciar stabilizzare il termometro alla temperatura ambiente/ di lavoro per un minimo di 30 minuti. 'Hi' (Alto) o 'Lo' (Basso) compaiono quando la temperatura rilevata fuoriesce dal campo di misurazione.

**SOSTITUZIONE PILE** - Sostituire le batterie quando compare l'icona 'bat'. Questo misuratore continuerà la misurazione accurata, ma dopo un utilizzo prolungato visualizzerà 'flat bat' (batteria scarica) e si spegnerà. Svitare la vite del coperchio batterie sulla parte posteriore del misuratore e sostituire le tre batterie AAA, assicurandosi che le polarità siano corrette.

**IMMAGAZZINAGGIO & PULIZIA** - La lente del sensore è la parte più delicata del termometro che dev'essere sempre mantenuta pulita. Prestare attenzione nel pulire la lente e usare solo uno straccio morbido umido o un batuffolo di cotone umido. Prima del riutilizzo, lasciar asciugare completamente la lente. Il termometro dev'essere conservato a una temperatura tra i -20 e i 60 °C.

**PT - FUNZIONAMENTO DO INSTRUMENTO** Aponte o RayTemp 2 Plus para o alvo e pressione o botão MEASURE (MEDIR) para medir a temperatura da superfície. Quando o botão é solto a leitura é automaticamente mantida durante 30 segundos e é exibido 'HOLD' (SEGURAR), após o que o termómetro se desliga.

**ZONA DE MEDIÇÃO/DISTÂNCIA DO ALVO** - A zona de medição é proporcional à distância que o RayTemp está afastado do alvo. O RayTemp 2 Plus está equipado com uma lente 5:1. Se o alvo estiver a 10cm de distância, a zona de medição será de 2 cm de diâmetro.



**MIN/MAX (MÍN/MÁX)** - A função Máx./Mín. Exibe a leitura Máxima e Mínima das leituras anteriormente realizadas. Pressione o botão MAX/MIN uma vez para exibir a leitura máxima e duas vezes para exibir a leitura mínima. Pressione MAX/MIN mais uma vez para sair do modo e continuar o funcionamento normal.

**EMISSIVIDADE** - O RayTemp 2 Plus é fornecido com um valor de emissividade por defeito de 0,10 a 1,00 (defeito 0,95). Para exibir a configuração de emissividade atual, ligue o instrumento pressionando o botão MEASURE (MEDIR) e pressione o botão MODE (MODO) uma vez. Agora pode usar o botão MEASURE para aumentar o valor ou o botão MAX/MIN para diminuir. Manter pressionado qualquer um destes botões aumenta/diminui o valor em 0,1 passos. Quando terminar, pressione MODE cinco vezes para sair do menu e retornar à operação normal. Para obter informação relativa à emissividade de materiais específicos, consulte o nosso sítio Web: [etilt.com/emissivity](http://etilt.com/emissivity).

**Atenção:** Os termómetros infravermelhos sem contacto não são recomendados para uso na medição de temperatura em metais brilhantes ou polidos.

**AMBIENTE** - Para visualizar a temperatura ambiente, ligue o instrumento pressionando o botão MEASURE, em seguida, pressione o botão MODE duas vezes para exibir a temperatura ambiente. Pressione MODE mais quatro vezes para sair do menu e retornar à operação normal. O intervalo operacional do ambiente é entre -20 e 50 °C.

**°C/°F** - Para alternar o termómetro entre °C e °F, primeiro ligue o instrumento pressionando o botão MEASURE, em seguida, pressione o

botão MODE três vezes. O visor exibe 'CorF', em seguida, pressione o botão MEASURE para mudar de °C para °F. Pressione MODE mais três vezes para sair do menu e retornar à operação normal. °C ou °F será exibido no canto superior direito do LCD quando está em funcionamento normal.

**RESOLUÇÃO** - Para selecionar entre uma resolução 1° ou 0,1°, primeiro ligue o instrumento pressionando o botão MEASURE, em seguida, pressione o botão MODE quatro vezes para exibir 1° ou 0,1°. Pressione o botão MEASURE para alternar entre as resoluções e pressione MODE duas vezes para para sair do menu e retornar à operação normal.

**ROTAÇÃO DO ECRÃ** - Para selecionar a rotação do LCD, primeiro ligue o instrumento pressionando o botão MEASURE e em seguida, pressione o botão MODE cinco vezes até exibir 'DISPLAY' (ecrã). Use o botão MEASURE para percorrer e selecionar a rotação. Pressione o botão MODE uma vez para sair do menu e retornar à operação normal.

**RETROILUMINAÇÃO** - Para ativar ou desativar a retroiluminação, pressione o botão MODE enquanto faz medições. A retroiluminação expirará 15 segundos após o último botão ser pressionado.

**MENSAGENS DE ERRO LCD** - Se a temperatura ambiente descer abaixo dos -20 °C ou exceder os 50°C, será exibido um 'Ambient Lo' (Ambiente baixo) or 'Ambient Hi' (Ambiente alto). Isto continuará até que a temperatura ambiente voltar à temperatura de funcionamento. Deve ser dado tempo até o termómetro (mínimo 30 minutos) estabilizar a temperatura de trabalho/sala. Será exibido 'Hi' ou 'Lo' quando a temperatura medida estiver fora da faixa de medição.

**SUBSTITUIÇÃO DA PILHA** - Deve substituir as pilhas quando o ícone de bateria 'bat' for exibido. Este medidor continuará a medir com precisão, mas após o uso posterior, o medidor exibirá 'flat bat' (bateria descarregada) e desligar-se-á. Desaperte o parafuso da tampa da bateria na parte de trás do medidor e substitua as três pilhas AAA, garantindo que as polaridades estejam corretas.

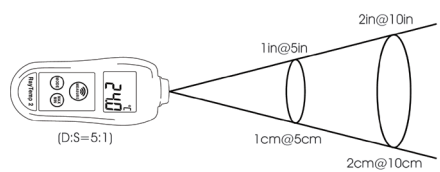
**ARMAZENAGEM E LIMPEZA** - A lente do sensor é a parte mais delicada do termómetro e deve ser sempre mantida limpa a todo o momento. Deve ser tomado cuidado ao limpar a lente, use apenas um pano macio ou um cotonete húmido. Deixe a lente secar completamente antes de a usar. O termómetro deve ser armazenado a uma temperatura entre -20 e 60 °C.

## ES - FUNCIONAMIENTO DEL INSTRUMENTO

Solo tiene que apuntar con el RayTemp 2 al objetivo y pulsar el botón MEASURE para medir la temperatura de la superficie. Cuando suelte el botón, la lectura de temperatura aparecerá automáticamente durante 30 segundos junto con la palabra 'HOLD', tiempo tras el cual el termómetro se apagará.

### SUPERFICIE DE MEDIDA/DISTANCIA DEL OBJETIVO

La superficie de medida es proporcional a la distancia del RayTemp con respecto al objetivo. El RayTemp 2 Plus está equipado con una lente de 5:1. Si el objetivo está a 10 cm de distancia, la superficie de medida será de 2 cm de diámetro



**MIN/MAX** - La función Max/Min mostrará el valor máximo y mínimo de las lecturas realizadas anteriormente. Pulse el botón MAX/MIN una vez para obtener la lectura máxima y dos veces para mostrar la lectura mínima. Pulse MAX/MIN una vez más para salir de ese modo y continuar con el funcionamiento normal.

**EMISIVIDAD** - El RayTemp 2 Plus cuenta con una emisividad variable entre 0,10 y 1,00 (predeterminada a 0,95). Para visualizar la configuración de la emisividad presente, encienda el instrumento pulsando el botón MEASURE; a continuación pulse el botón MODE una vez. Ahora ya puede usar el botón MEASURE para aumentar el valor, o bien el botón MAX/MIN para reducirlo. Al mantener pulsado cualquiera de estos dos botones, el valor aumentará o disminuirá cada 0,1. Cuando haya terminado, pulse MODE cinco veces para salir del menú y volver al funcionamiento normal. Para más información sobre la emisividad de materiales específicos, por favor visite nuestra página web [etilt.com/emissivity](http://etilt.com/emissivity). **Aviso:** Los termómetros de infrarrojos sin contacto no se recomiendan para medir la temperatura de metales brillantes o pulidos.

**TEMPERATURA AMBIENTE** - Para ver la temperatura ambiente, encienda el instrumento pulsando el botón MEASURE y a continuación pulse el botón MODE dos veces para visualizar la temperatura ambiente. Pulse el botón de MODE cuatro veces más para salir del menú y volver al funcionamiento normal. El rango de la temperatura ambiente es de -20 a 50 °C.

**°C/°F** - alternar entre °C y °F, primero encienda el instrumento pulsando el botón MEASURE y a

continuación pulse MODE tres veces. Aparecerá 'CorF' en la pantalla. Ahora pulse el botón MEASURE para alternar entre °C y °F. Pulse MODE otras tres veces para salir del menú y volver al funcionamiento normal. Cuando esté en funcionamiento normal, aparecerá °C o °F en la esquina superior derecha de la pantalla LCD.

**RESOLUCIÓN** - Para elegir entre una resolución de 1° o de 0,1°, primero encienda el instrumento pulsando el botón MEASURE y a continuación pulse el botón MODE cuatro veces para que aparezca 1° o 0,1°. Pulse el botón MEASURE para alternar entre ambas resoluciones y, a continuación, pulse el botón MODE dos veces para salir del menú y volver al funcionamiento normal.

**ROTAÇÃO DE PANTALLA** - Para seleccionar la rotación de la pantalla LCD, primero encienda el instrumento pulsando el botón MEASURE y a continuación pulse el botón MODE cinco veces hasta que aparezca 'DISPLAY'. Para desplazarse y seleccionar la rotación, utilice el botón MEASURE. Pulse el botón MODE una vez para salir del menú y volver al funcionamiento normal.

**LUZ DE FONDO** - Para cambiar la luz de fondo de apagado a encendido o viceversa, pulse el botón MODE mientras toma las medidas. La luz de fondo se apagará 15 segundos después de la última vez que haya pulsado el botón.

**MENSAJES DE ERROR EN LA PANTALLA LCD** - Si la temperatura ambiente cae por debajo de -20 °C o supera los 50 °C, aparecerá 'Ambient Lo' (Ambiente Lo) or 'Ambient Hi' (Ambiente Hi) respectivamente en la pantalla. Esta indicación seguirá en la pantalla hasta que la temperatura ambiente vuelva a la temperatura de funcionamiento. Permita suficiente tiempo (30 minutos mínimo) para que el termómetro se estabilice en la temperatura ambiente/de trabajo. Si la temperatura que se está midiendo está fuera del rango de medida, aparecerán las indicaciones 'Hi' o 'Lo' en la pantalla.

**REEMPLAZO DE LA BATERÍA** - Hay que cambiar las pilas cuando aparezca el icono 'bat'. El medidor continuará realizando una medición precisa pero después de un uso adicional, el medidor mostrará la señal 'flat bat' y se apagará. Desatornille el tornillo de la tapa de las pilas en la parte posterior del medidor y sustituya las tres pilas AAA, asegurándose que se colocan correctamente las polaridades.

**ALMACENAMIENTO & LIMPIEZA** - Las lentes del sensor son la parte más delicada del termómetro y deben estar limpias en todo momento. Limpie las lentes con mucho cuidado, utilizando exclusivamente un paño suave húmedo o un bastoncillo de algodón húmedo. Deje que las lentes se sequen por completo antes de volver a utilizar el instrumento. Almacene el termómetro a una temperatura entre -20 y 60 °C.